

# Series Linc Screen

---

MANUEL D'UTILISATION



FRENCH

---

**LINCOLN**<sup>®</sup>  
**ELECTRIC**

LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L.  
c/o Balmes, 89 - 8<sup>o</sup> 2<sup>a</sup>, 08008 Barcelona, Spain  
[www.lincolnelectric.eu](http://www.lincolnelectric.eu)

Déclaration de conformité

**LINCOLN ELECTRIC EUROPE**

Déclare que le casques de soudage:

**Linc Screen, Linc Screen Smart, Linc Screen Pro**

est conforme aux directives suivantes:

**89/686 EWG**

et qu'il a été conçu en conformité avec les normes:

**EN 379, EN 166, EN 175**



(2008)

Jacek Stefaniak  
European Product Manager Equipment  
LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L, c/o Balmes, 89 - 8<sup>o</sup> 2<sup>a</sup>, 08008 Barcelona, Spain

12/05

**MERCI!** Pour avoir choisi la QUALITÉ Lincoln Electric.

- Vérifiez que ni l'équipement ni son emballage ne sont endommagés. Toute réclamation pour matériel endommagé doit être immédiatement notifiée à votre revendeur.
- Notez ci-dessous toutes les informations nécessaires à l'identification de votre équipement. Le nom du Modèle ainsi que les numéros de Code et Série figurent sur la plaque signalétique de la machine.

Nom du modèle:

.....  
Numéros de Code et Série:

..... | .....  
Lieu et Date d'acquisition:

## INDEX FRANÇAIS

Sécurité .....	1
Préparation et instructions .....	2
Utilisation .....	3
Gamme Linc Screen .....	5
Caractéristiques Techniques .....	8
DEEE (WEEE) .....	8
Pièces de Rechange .....	8



## ATTENTION

L'installation, l'utilisation et la maintenance ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Le non respect des mesures de sécurité peut avoir des conséquences graves: dommages corporels qui peuvent être fatals ou endommagement du matériel. Lisez attentivement la signification des symboles de sécurité ci-dessous. Lincoln Electric décline toute responsabilité en cas d'installation, d'utilisation ou de maintenance effectuées de manière non conforme.

	<p><b>DANGER:</b> Ce symbole indique que les consignes de sécurité doivent être respectées pour éviter tout risque de dommage corporel ou d'endommagement du poste. Protégez-vous et protégez les autres.</p>
	<p><b>LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS:</b> Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'équipement. Le soudage peut être dangereux. Le non respect des mesures de sécurité peut avoir des conséquences graves: dommages corporels qui peuvent être fatals ou endommagement du matériel.</p>
	<p><b>UN CHOC ELECTRIQUE PEUT ETRE MORTEL:</b> Les équipements de soudage génèrent de la haute tension. Ne touchez jamais aux pièces sous tension (électrode, pince de masse...) et isolez-vous.</p>
	<p><b>EQUIPEMENTS A MOTEUR ELECTRIQUE:</b> Coupez l'alimentation du poste à l'aide du disjoncteur du coffret à fusibles avant toute intervention sur la machine. Effectuez l'installation électrique conformément à la réglementation en vigueur.</p> <p><b>MISE A LA TERRE:</b> Pour votre sécurité et pour un bon fonctionnement, le câble d'alimentation doit être impérativement connecté à une prise de courant avec une bonne prise de terre.</p>
	<p><b>EQUIPEMENTS A MOTEUR ELECTRIQUE:</b> Vérifiez régulièrement l'état des câbles électrode, d'alimentation et de masse. S'ils semblent en mauvais état, remplacez-les Immédiatement. Ne posez pas le porte-électrode directement sur la table de soudage ou sur une surface en contact avec la pince de masse afin d'éviter tout risque d'incendie.</p>
	<p><b>LES CHAMPS ELECTRIQUES ET MAGNETIQUES PEUVENT ETRE DANGEREUX:</b> Tout courant électrique passant par un conducteur génère des champs électriques et magnétiques (EMF). Ceux-ci peuvent produire des interférences avec les pacemakers. Il est donc recommandé aux soudeurs porteurs de pacemakers de consulter leur médecin avant d'utiliser cet équipement.</p>
	<p><b>COMPATIBILITE CE:</b> Cet équipement est conforme aux Directives Européennes.</p>

	<p><b>FUMÉES ET GAZ PEUVENT ETRE DANGEREUX:</b> Le soudage peut produire des fumées et des gaz dangereux pour la santé. Evitez de les respirer et utilisez une ventilation ou un système d'aspiration pour évacuer les fumées et les gaz de la zone de respiration.</p>
	<p><b>LES RAYONNEMENTS DE L'ARC PEUVENT BRULER:</b> Utilisez un masque avec un filtre approprié pour protéger vos yeux contre les projections et les rayonnements de l'arc lorsque vous soudez ou regardez souder. Portez des vêtements appropriés fabriqués avec des matériaux résistant durablement au feu afin de protéger votre peau et celle des autres personnes. Protégez les personnes qui se trouvent à proximité de l'arc en leur fournissant des écrans ininflammables et en les avertissant de ne pas regarder l'arc pendant le soudage.</p>
	<p><b>LES ÉTINCELLES PEUVENT ENTRAINER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION:</b> Eloignez toute matière inflammable de la zone de soudage et assurez-vous qu'un extincteur est disponible à proximité. Les étincelles et les projections peuvent aisément s'engouffrer dans les ouvertures les plus étroites telles que des fissures. Ne soudez pas de réservoirs, fûts, containers... avant de vous être assuré que cette opération ne produira pas de vapeurs inflammables ou toxiques. N'utilisez jamais cet équipement de soudage dans un environnement où sont présents des gaz inflammables, des vapeurs ou liquides combustibles.</p>
	<p><b>LES MATERIAUX SOUDES SONT BRULANTS:</b> Le soudage génère de la très haute chaleur. Les surfaces chaudes et les matériaux dans les aires de travail peuvent être à l'origine de brûlures graves. Utilisez des gants et des pinces pour toucher ou déplacer les matériaux.</p>
	<p><b>SECURITE:</b> Cet équipement peut fournir de l'électricité pour des opérations de soudage menées dans des environnements à haut risque de choc électrique.</p>

## Préparation et instructions

### Généralités

Les cagoules de soudage de la gamme Linc Screen assurent la protection des yeux durant le soudage. Ils garantissent en permanence une protection contre les rayons UV et les radiations IR et contre les étincelles tant en pleine lumière que dans l'obscurité.

- L'obscurcissement progressif des masques Linc Screen est prévu de façon à protéger les yeux des dangers de l'arc.
- Il est interdit de regarder l'arc directement. Le rayonnement de l'arc est dangereux. Ils peuvent causer des conjonctivites ou d'autres dégâts irréversibles de la pupille.
- Les cagoules Linc Screen vous permettent de voir l'arc précisément. Vous n'avez plus besoin de lever ou abaisser la cagoule pendant le soudage. Vos mains restent libres et, du fait de leur légèreté, ces cagoules réduisent votre fatigue et vous font gagner du temps.

La cagoule est livrée prête à l'emploi. Vous n'avez plus qu'à ajuster le bandeau de serrage. Le filtre s'obscurcit automatiquement lors de l'amorçage de l'arc.

### Avant le soudage

- Assurez-vous que le capot de protection et le cadre du capteur optique soient bien fixés dans leur logement.
- Sélectionnez le niveau d'obscurcissement correspondant à votre opération de soudage en tournant le bouton de réglage (Voir table 1 en dernière page du manuel).

- Ajustez le bandeau de serrage à votre tête aussi bas que possible et près de votre visage. La cagoule baissée, ajustez le serrage à l'aide de la molette de réglage.

### Caractéristiques particulières

- Les yeux sont toujours protégés contre les rayons ultraviolets et infrarouges, quel que soit le niveau d'obscurcissement.
- Le temps de passage du filtre de l'état "obscur" à "clair" peut être réglé manuellement. Grâce à un temporisateur, le temps d'ouverture peut être réglé sur "rapide" ou "lent". Avant de souder, réglez le temps en fonction du procédé de soudage, pour protéger vos yeux contre la lumière résiduelle, le temps d'ouverture le plus rapide est réglé à 0.1 sec.
- Vous pouvez réajuster l'obscurcissement pendant le soudage en tournant le bouton de réglage.
- Les modèles Linc Screen et Linc Screen Smarts ne nécessitent pas de changement de batterie grâce aux capteurs solaires dont ils sont équipés.

### Remarque importante

- Les cagoules ne peuvent être utilisées que pour protéger les yeux et le visage des radiations et des étincelles.
- Lincoln Electric ne peut être tenu pour responsable dans le cas d'une autre utilisation ou d'une utilisation incorrecte. Les cagoules Linc Screen ne conviennent pas pour des applications de soudage au laser et à la flamme autogène.
- Ne posez jamais les cagoules sur des surfaces chaudes.
- N'ouvrez pas et ne manipulez pas la cartouche du filtre électro-optique.
- Protégez le filtre contre les liquides et l'encrassement.
- Nettoyez régulièrement la surface du filtre sans utiliser de produits agressifs.
- Maintenez toujours propres les capteurs et cellules solaires en utilisant un chiffon imbibé d'alcool et un chiffon non pelucheux pour l'essuyage.
- Remplacez régulièrement les écrans de protection avec les pièces d'origine Lincoln Electric.

### ATTENTION

- Ne quittez jamais votre poste de travail avec la cagoule baissée; une surface brillante pourrait provoquer l'obscurcissement soudain du filtre.
- N'utilisez jamais votre cagoule comme lunettes de soleil pour conduire car cela pourrait conduire à une mauvaise identification des couleurs des feux de signalisation.

Le **Tableau 1** à la fin du manuel indique les différents réglages des niveaux d'obscurcissement (selon la norme EN379: 2003).

### Gamme d'applications

Les cagoules de soudage Linc Screen peuvent être utilisés pour les applications de soudage suivantes:

- TIG AC/DC Pulsé.
- TIG DC avec onduleurs de soudage.
- Soudage manuel à l'électrode enrobée.
- MIG/MAG, Fil fourré.
- Coupage et soudage Plasma.

## Utilisation

---

### Réglage du dispositif de maintien

Les cagoules de soudage Linc Screen sont équipés d'un bandeau de serrage confortable disposant de 3 réglages:

1. Poussez et déplacez; ajustez à la hauteur de votre tête
2. Réglez la glissière de maintien
3. Poussez et tournez; ajustez à la taille de votre tête

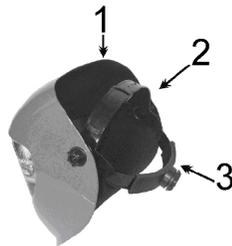


Fig. 1

## Remplacement de l'écran de protection extérieur

Assurez-vous que le casque est équipé des écrans de protection extérieurs (à l'extérieur du filtre ou de la cagoule) et intérieurs (derrière le filtre, à l'intérieur de la cagoule). Ils doivent être remplacés si ils sont endommagés ou encrassés par les étincelles à tel point que la vision de la pièce à souder devienne difficile. Ces écrans s'usent et doivent être remplacés régulièrement par des écrans certifiés Lincoln Electric. Avant la première utilisation, retirez le film protecteur sur chacun des côtés des écrans de protection. Le film ne peut pas être retiré de l'écran de protection frontal lorsqu'il est monté sur la cagoule. Veuillez lire les instructions ci-dessous pour retirer l'écran frontal sans dommages.

## Démontage du cadre frontal

Pour enlever l'armature, appuyez simultanément sur ses 2 côtés au niveau des trous situés dans la coque de la gagoule et pressez comme indiqué à la figure 2. Tirez l'armature en la maintenant afin de libérer ses clips.

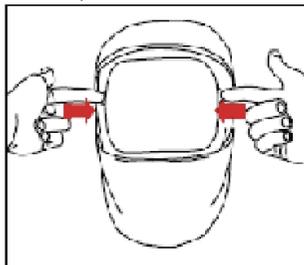


Fig. 2

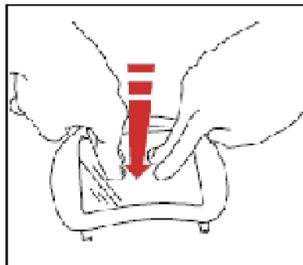


Fig. 3

L'écran de protection peut être retiré en pressant vers l'arrière de l'armature, Fig. 3.

## Insertion du nouvel écran de protection

Avant tout, retirez les films de protection, Fig. 4. Pour installer l'écran dans l'armature, insérez le par l'arrière, puis appuyer sur les coins jusqu'à ce que les 6 clips maintiennent l'écran, Fig. 5.

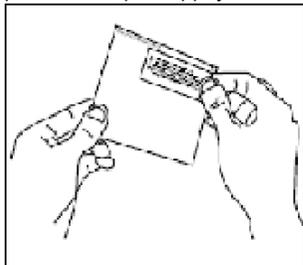


Fig. 4

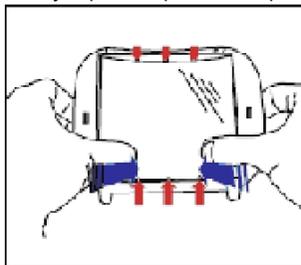


Fig. 5

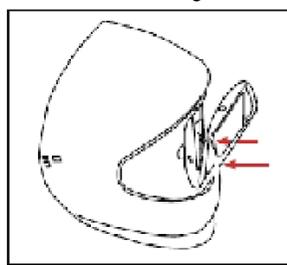


Fig. 6

## Installation du cadre frontal

Introduisez les deux languettes du bas dans les ouvertures situées en partie basse du logement de l'armature, Fig. 6. Pressez ensuite tout autour du cadre en commençant par le milieu des bords afin de positionner correctement les clips dans leur logements. Pour finir, vérifiez que l'armature affleure bien la surface de la coque de la cagoule.

## Gamme Linc Screen

---

### Cagoule Linc Screen

Afin de garantir un fonctionnement correct de la cartouche électro-optique, les capteurs situés à l'avant ne doivent pas être masqués par de la saleté ou des projections.

Le filtre électro-optique s'obscurcit automatiquement lors de l'amorçage de l'arc et s'éclaircit automatiquement lors de son extinction.

### Réglage du taux d'obscurcissement

L'intensité d'obscurcissement peut être réglée par le bouton 1 situé sur le côté à l'extérieur de la cagoule. Veuillez vous référer au tableau 1 situé à la fin de ce manuel.

Ce réglage peut se faire manuellement pendant le soudage:

- Sens horaire – plus clair
- Sens antihoraire – plus sombre

Taux d'obscurcissement disponibles: 9 à 13.

### Réglage du temps

Le bouton 3 permet de régler le temps d'éclaircissement après soudage.

Gamme de réglage:

- Retour rapide à l'état clair (0.1 sec): réglage à gauche maximum.
- Retour lent à l'état clair (1.0 sec): réglage à droite maximum

### Réglage de la sensibilité

Avant utilisation, les réglages suivant sont recommandés:

- Tournez le bouton 2 de réglage de sensibilité au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre. Selon la luminosité extérieure, le filtre peut s'obscurcir ou clignoter – si l'éclairage est très faible, le filtre ne peut pas s'obscurcir.
- Tournez le bouton 2 de réglage de sensibilité dans l'autre sens, jusqu'à ce que le filtre s'éclaircisse.

Le filtre est réglé pour la sensibilité optimale (suivant l'éclairage extérieur).

Le bouton 2 permet de régler la sensibilité de cette manière:

- LO = faible sensibilité
- HI = forte sensibilité

### Domaine d'application

Toutes applications de soudage à l'arc excepté le soudage TIG <50A et TIG pulsé avec des générateurs de type onduleurs.

### Cagoule Linc Screen Smart

Afin de garantir un fonctionnement correct de la cartouche électro-optique, les capteurs situés à l'avant ne doivent pas être masqués par de la saleté ou des projections.

Le filtre électro-optique s'obscurcit automatiquement lors de l'amorçage de l'arc et s'éclaircit

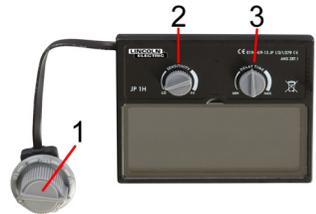


Fig. 7

automatiquement lors de son extinction.

### Réglage du taux d'obscurcissement

L'intensité d'obscurcissement peut être réglée par le bouton 2 de la cagoule. Veuillez vous référer au tableau 1 situé à la fin de ce manuel.

Ce réglage peut se faire manuellement pendant le soudage:

- Sens horaire – plus clair
- Sens antihoraire – plus sombre

Taux d'obscurcissement disponibles: 9 à 13.



Fig. 8

### Réglage du temps

Le bouton 3 permet de régler le temps d'éclaircissement après soudage.

Gamme de réglage:

- Retour rapide à l'état clair (0.1 sec): réglage à gauche maximum.
- Retour lent à l'état clair (1.0 sec): réglage à droite maximum

### Réglage de la sensibilité

Avant utilisation, les réglages suivant sont recommandés:

- Tournez le bouton 1 de réglage de sensibilité au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre. Selon la luminosité extérieure, le filtre peut s'obscurcir ou clignoter – si l'éclairage est très faible, le filtre ne peut pas s'obscurcir.
- Tournez le bouton 1 de réglage de sensibilité dans l'autre sens, jusqu'à ce que le filtre s'éclaircisse.

Le filtre est réglé pour la sensibilité optimale (suivant l'éclairage extérieur).

Le bouton 1 permet de régler la sensibilité de cette manière:

- LO = faible sensibilité
- HI = forte sensibilité

### Domaine d'application

Toutes applications de soudage à l'arc excepté le soudage TIG <20A et TIG pulsé avec des générateurs de type onduleurs.

### Recommandation

Si le filtre clignote en cours de soudage TIG pulsé avec un générateur de type onduleur, veuillez augmenter le temps de retour à l'état clair en tournant le bouton 1 dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Cagoule Linc Screen Pro

Afin de garantir un fonctionnement correct de la cartouche électro-optique, les capteurs situés à l'avant ne doivent pas être masqués par de la saleté ou des projections.

Vous pouvez démarrer le filtre en appuyant sur le bouton 1.

Le filtre électro-optique s'obscurcit automatiquement lors de l'amorçage de l'arc et s'éclaircit automatiquement lors de son extinction.

Il n'est pas nécessaire d'arrêter le filtre car il s'arrête automatiquement après 20 mn d'inutilisation.

## Réglage du taux d'obscurcissement

L'intensité d'obscurcissement peut être réglée par le bouton 2 du filtre. Veuillez vous référer au tableau 1 situé à la fin de ce manuel.

Ce réglage peut se faire manuellement pendant le soudage:

- Sens horaire – plus clair
- Sens antihoraire – plus sombre

Taux d'obscurcissement disponibles: 9 à 12 (LED 6 éteinte).

Possibilité d'un taux d'obscurcissement de 4 en permanence pour le meulage (après appui sur le bouton 1, LED 6 allumée en vert).

Possibilité d'un taux d'obscurcissement de 5 en permanence pour le soudage sous gaz/option TORCHE (après appui sur le bouton 1, LED 6 allumée en jaune).

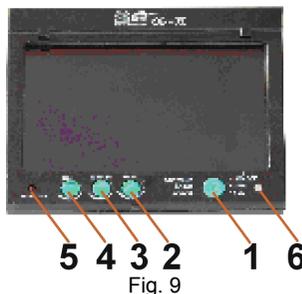


Fig. 9

## Réglage du temps

Le bouton 4 permet de régler le temps d'éclaircissement après soudage.

Gamme de réglage:

- Retour rapide à l'état clair (0.1 sec): réglage à gauche maximum.
- Retour lent à l'état clair (1.0 sec): réglage à droite maximum

## Réglage de la sensibilité

Avant utilisation, les réglages suivant sont recommandés:

- Démarrer le filtre en appuyant sur le bouton 1.
- Tournez le bouton 3 de réglage de sensibilité au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre. Selon la luminosité extérieure, le filtre peut s'obscurcir ou clignoter – si l'éclairage est très faible, le filtre ne peut pas s'obscurcir.
- Tournez le bouton 3 de réglage de sensibilité dans l'autre sens, jusqu'à ce que le filtre s'éclaircisse.

Le filtre est réglé pour la sensibilité optimale (suivant l'éclairage extérieur).

## Domaine d'application

Toutes méthodes de soudage.

## Recommandation

Si le filtre clignote en cours de soudage TIG pulsé avec un générateur de type onduleur, veuillez augmenter le temps de retour à l'état clair en tournant le bouton 4 dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si la lampe à LED à côté du symbole "Batterie" (pos. 5) est allumée, cela signifie que la charge des piles est suffisante pour une durée d'utilisation de cinq heures. Après ce temps, les piles doivent être remplacées (2xAAA).

## Caractéristiques Techniques

Type	Linc Screen	Linc Screen Smart	Linc Screen Pro
Référence	K10550-3	K10550-4	K10550-9
Type de filtre	Scorpion	2400	3N1
Dimensions du filtre	90x110x8mm	90x110x8mm	90x110x12mm
Champ de vision	96x42mm	96x42mm	96x67mm
Poids de la coque/filtre/total	400/116/516g	400/100/500g	400/138/538g
Vitesse de commutation	0.5msec	0.5msec	0.04msec
Amplitude d'obscurissement interne	4/9 -13	4/9-13	4/9-12
Fonction retard	0.1-0.9sec	0.1-0.9sec	0.-0.9sec
Réglage de sensibilité interne	Low-High	Low-High	Low-High
Option d'obscurissement permanent pour meulage	NON	NON	SH3
Option d'obscurissement permanent pour coupage	NON	NON	SH5
Protection UVIR	up to DIN13	up to DIN13	up to DIN13
Temperature de service	-5 to +55°C	-5 to +55°C	-5 to +55°C
Energie	Solar Cell	Solar Cell	2x batteries AAA
Capteurs indépendants	2	3	2
Domaine d'application	Tout Arc, MIG et TIG>15A	Tout Arc, MIG et TIG>15A	Tout Arc, MIG et TIG<5A

## DEEE (WEEE)

07/06

Français



Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ordinaires! Conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC relative aux Déchets d'Équipements Électriques ou Électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement. En tant que propriétaire de l'équipement, vous devriez vous informer sur les systèmes de collecte approuvés auprès nos représentants locaux. Appliquer cette Directive Européenne améliorera l'environnement et la santé!

## Pièces de Rechange

12/05

### Comment lire cette liste de pièces détachées

- Cette liste de pièces détachées ne vaut que pour les machines dont le numéro de code est listé ci-dessous. Dans le cas contraire, contacter le Département Pièces de Rechange.
- Utiliser la vue éclatée (assembly page) et le tableau de références des pièces ci-dessous pour déterminer l'emplacement de la pièce en fonction du numéro de code précis de la machine.
- Ne tenir compte que des pièces marquées d'un "X" dans la colonne de cette vue éclatée (# Indique un changement).

Premièrement, lire la liste de pièces de rechange ci dessous, puis se référer aux vues éclatées du manuel "pièces détachées" fourni avec la machine.